



PETRONAS

PCIHBV TENDER ADVERTISEMENT IS NOW AVAILABLE ONLINE

<https://www.petronas.com/join-us/be-our-partner/pcihbv-tender>



GARRAF OIL FIELD DEVELOPMENT PROJECT IN THI QAR

مشروع تطوير حقل الغراف بذي قار

TENDER ANNOUNCEMENT

إعلان مناقصة / عطاء

PETRONAS Carigali Iraq Holding B.V. (PCIHBV) is engaged in the exploration, development and production operations for the Garraf Oil Field pursuant to a Development and Production Service Contract (DPSC) with Thi-Qar Oil Company of the Republic of Iraq. PCIHBV, as the Operator of the Garraf Oil Field, hereby invites prospective bidders with relevant experience and resources to participate in the following tender :

شركة بترonas كاريغالي العراق القابضة (بترonas) تقوم بعمليات الاستكشاف والتطوير والإنتاج لحقل الغراف النفطي وذلك بموجب عقد خدمة تطوير وإنتاج حقل الغراف النفطي المبرم مع شركة نفط ذي قار وهي شركة عامة تملكها الحكومة العراقية. شركة بترonas و باعتبارها هي المشغل لحقل الغراف النفطي، تدعو المتعهدين الراغبين من ذوي الخبرة والقدرة للمشاركة في المناقصة التالية:

رقم المناقصة / Tender No. & Title	رقم المناقصة
PCIHBV/2025/TS/5001 PROVISION OF PRESSURE VESSEL, TANK CLEANING AND MANPOWER SERVICES FOR PETRONAS CARIGALI IRAQ HOLDING B.V. (PCIHBV)	PCIHBV/2025/TS/5001 توفير خدمات أوعية الضغط وتنظيف الخزانات، وتوريد القوى العاملة لشركة بترonas كاريغالي العراق القابضة (PCIHBV)
Tender Brief	ملخص نطاق العمل
The intent of this tender is to appoint a contractor to perform pressure vessel, tank cleaning and manpower services for PCIHBV which includes but not limited to: • To provide supervision, labor, material, equipment, temporary construction aids, tools, consumable, transportation to worksite. • To provide labor support during vessels and tanks inspection activities by PCIHBV personnel/contractor. • To provide scaffolding services to perform cleaning activities of vessel and tank when required. • To undertake detailed work pack compilation for each equipment prior to cleaning activities. • To provide certified manpower for activity at confined space area. • To provide manpower to support routine maintenance activity.	الغرض من هذا العطاء هو تعيين مقاول لتنفيذ خدمات أوعية الضغط وتنظيف الخزانات، وتوفير القوى العاملة لشركة بترonas كاريغالي العراق القابضة (PCIHBV)، وتشمل هذه الخدمات - على سبيل المثال لا الحصر - ما يلي: • توفير الإشراف والعمالة والمواد والمعدات ووسائل الإنشاء المؤقتة والأدوات والمواد الاستهلاكية ووسائل النقل إلى موقع العمل. • تقديم دعم العمالة أثناء أنشطة فحص الأوعية والخزانات التي يتم تنفيذها من قبل موظفي أو مقاولي شركة بترonas. • توفير خدمات السقالات عند الحاجة لتنفيذ أنشطة تنظيف الأوعية والخزانات. • إعداد حزم عمل تفصيلية لكل معدة قبل بدء أنشطة التنظيف. • توفير عمالة معتمدة للعمل في الأماكن الضيقة. • توفير العمالة لدعم أنشطة الصيانة الدورية.
Tender Requirement Mandatory / Minimum Qualifications	متطلبات المناقصة
• Bidder should have minimum three (3) years' experience in vessel/tank cleaning services in Oil & Gas/Petrochemical Industries in Iraq within the last 10 years. • Bidder must have the following key personnel: 1. Project Manager with minimum 3 years' experience in vessel or tank cleaning/related projects. 2. Mechanical Supervisor with minimum 3 years' experience in vessel or tank cleaning/related projects. 3. HSE Officer with minimum 3 years' experience. • Bidder must be registered with Iraqi Ministry of Trade (MOT) or other relevant Authorities.	• يجب أن يكون لدى مقدم العطاء خبرة لا تقل عن ثلاث (3) سنوات في خدمات تنظيف الأوعية والخزانات في قطاع النفط والغاز/البتروديميويات في العراق خلال السنوات العشر الماضية. • يجب أن يوفر مقدم العطاء الكوادر الأساسية التالية: 1. مدير مشروع يتمتع بخبرة لا تقل عن 3 سنوات في مشاريع تنظيف الأوعية أو الخزانات أو المشاريع ذات الصلة. 2. مشرف ميكانيكي لديه خبرة لا تقل عن 3 سنوات في تنظيف الأوعية أو الخزانات أو المشاريع المشابهة. 3. مسؤول السلامة والصحة المهنية (HSE Officer) بخبرة لا تقل عن 3 سنوات. • يجب أن يكون مقدم العطاء مسجلاً لدى وزارة التجارة العراقية (MOT) أو الجهات المختصة الأخرى.
Instruction To Tender	تعليمات لتقديم العطاءات
1. The Tender is scheduled as follows: i. Tender Announcement Date: 03 & 04 February 2025 ii. Deadline for interested Bidder to submit Letter of Interest: 20 February 2025 iii. Bid Closing Date: 26 February 2025, 1600 hours (Iraq Time, GMT+3) 2. Strategy: i. Tender Strategy: Competitive Bidding tender. ii. Submission: Separate Envelope for Technical Proposal and Commercial Proposal. iii. Evaluation: This tender is open competitive bidding with 2 tier evaluation, i.e. Firstly Bidders' technical proposal will be evaluated. Commercial proposal evaluation will be only for technically acceptable bidder which is aligned with Standard Contracting and Procurement Procedures (SCPP) for Petroleum Licensing Rounds Contracts. 3. RFQ/ITB document shall be issued via email by PCIHBV. 4. The Bidders shall bear all costs arising from or incidental to the preparation, clarification, finalization and delivery of their Bid Proposals. 5. The successful bidder will bear the advertisement fee of this tender as mentioned in ITB. 6. PCIHBV reserves the right to award or not to award this tender at its sole discretion; as well as the right to cancel the tender without prior notice. 7. All communications and accompanying material shall be in English. 8. If you have further enquiries regarding this Tender Announcement, please email tender_iraq06@petronas.com.my	1. إن التوقيعات المنظمة لجدول أعمال العطاء/المناقصة تكون كما يلي: i. تاريخ إعلان المناقصة: 03 و 04 شباط 2025 ii. الموعد النهائي لتقديم خطاب الاهتمام من قبل مقدمي العطاءات المهتمين: 20 شباط 2025 iii. تاريخ إغلاق المناقصة: 26 شباط 2025 ، الساعة (16:00 بتوقيت العراق، GMT+3) 2. الاستراتيجية i. إستراتيجية المناقصة: مناقصة تنافسية ووديعه العطاء الاصلى. ii. تقديم: مغلف منفصل للمقترح التقني والتجاري ووديعه العطاء الاصلى. iii. التقييم: هذه المناقصة هي مناقصة تنافسية مفتوحة بمرحلتين، اي انه سيتم فتح العروض الفنية للمزايدين اولاً ومن ثم العروض التجارية للمزايدين الذين تم تأهيلهم فنيا فقط والذي يتمائشي مع اجراءات التعاقد والشراء الموحدة لعقود التراخيص البترولية. 3. يجب ان تصدر وثيقة طلب الحصول على الوثائق بعد تلقي نسخة من رسوم المناقصة عن طريق البريد الإلكتروني أو القرص المضغوط من بترonas 4. سيتحمل المتعهد كل المصروفات الناتجة عن تقديمه للعطاء بما فيها مصروفات إعداد العطاء وملته والتوضيحات المتعلقة به وتسليمه. 5. سيتحمل المتعهد /المقاول الفائز بالعطاء رسوم إعلان العطاء/المناقصة. 6. لشركة بترonas الحق في منح العطاء أو الامتناع عن منحه وذلك وفقاً لتقديراتها الخاصة كما لها الحق في إلغاء العطاء/المناقصة دون إنذار أو إبداء أسباب. 7. كل المكاتبات والمستندات المرفقة يجب أن تكون مكتوبة باللغة الإنجليزية. 8. كل المتعهدين ذوي الرغبة والذين لهم استفسارات بخصوص هذا الاعلان عليهم إرسالها للبريد الإلكتروني tender_iraq06@petronas.com.my